

KULTURSOMMER IN DEN SCHWESTERNHÄUSERN 2018

So ein Glück!

LiedGut	fr/sa • 20 Uhr	Remise
Jazz & Mehr	fr/sa • 20 Uhr	Remise
SchatzSuche	do/fr/sa • 20 Uhr	Remise
WeiberGeschichten	fr/sa • 20 Uhr	Remise
SommerCafé	so • 14 — 19 Uhr	Schwesternhäusergarten
TanzTee	so • 14 — 19 Uhr	Schwesternhäusergarten
GlücksYoga	sa • 17:30 Uhr	Schwesternhäusergarten



SCHWESTERNHÄUSER

Zinzendorfplatz 7 • 02625 Bautzen • OT Kleinwelka • info@schwesternhaeuser.de

FR
29. JUNI
ERÖFFNUNG

20:00 BÄRBEL RÖHL: LILLY PASSION
Bärbel Röhl singt mit ihrer leicht rauhen Stimme Chansons, wie sie nur von französischen Interpretinnen zu hören sind. Chanson à la Française — ein szenischer Chansonabend, leidenschaftlich, zweifelnd, temperamentvoll, kühl und augenzwinkernd.

SO
01. JULI

14:00 LAND ÜBER: LICHT
Mit E-Cello und Saxophon vertreiben die Dresdner Musiker Benny Gerlach und Karl Helbig als Duo *Land Über* den Alltag und die Hektik aus den Köpfen ihrer Zuhörer. Sie füllen sie stattdessen mit hinreißenden Melodien voller Sanftheit, Gefühl und Zärtlichkeit.

SO
08. JULI

14:00 JINDRI STAIDEL COMBO: DIE MUSIK SPIELT WOANDERS
Dem besonderen Charme dieser Band kann man einfach nicht widerstehen! Songs von Gershwin und Stevie Wonder werden vertsch(e)zt und polkalisiert, ein Frank Sinatra erklingt und es gibt Ausflüge nach Rio de Tschechero an die Kafka Cobana. Da zuckt es einfach in allen Gliedern ...

FR
13. JULI

20:00 NORA GOMRINGER UND PHILIPP SCHOLZ: PENG PENG PENG
Die Dichterin atmet ein, der Jazz-Drummer lauscht. Ausholen, einsetzen, trommeln, sprechen. Wort und Takt gleichermaßen mit Humor wie Tiefsinn, dabei eigene Texte sowie Zeilen aus der Weltliteratur. Die wilde Mixtur aus Jazz und Rezitation sorgt auf der Bühne für einen fatallyrischen Knall der Extraklasse.

SA
14. JULI

17:30 HOLGER LIEBERENZ | RAMADHUTA*: GLÜCKSYOGA
In den Städten entwickelte sich in den letzten Jahren eine rege und bunte Yogaszene. Der Kultursommer transformiert Yoga in den ländlichen Raum und bietet an Samstagnachmittagen im Garten Gelegenheit, mit ausgebildeten LehrerInnen Yoga ganz ungezwungen und im Rahmen der eigenen körperlichen Möglichkeiten zu praktizieren.
*In Zusammenarbeit mit Air Yoga Dresden, mit Dank an Ilka Tätzsch | www.air-yoga-dresden.de

20:00 GÜNTER BABY SOMMER: JAZZ UND MALEREI
Das Jazzfenster öffnet sich der Malerei: Für dieses Action Painting — ein Bild entsteht live zur Musik, wobei sich der Musiker in seinem Spiel von Form und Farbe inspirieren lässt — holt sich der Altmeister des Schlagwerks Katharina Hilpert sowie Irene Wieland zur Seite. Für alle Beteiligten eine Premiere!

SO
15. JULI

14:00 SCOTTY BÖTTCHER UND MACK GOLDSBURY: KLINGENDE FREIHEIT
Improvisierend begegnen sich zwei große Jazzmusiker. Von geografisch entfernten Kontinenten stammend, haben sie sich in der Welt des Jazz gefunden. Sie improvisieren live, inspiriert vom Ort, von ihren Instrumenten und vom Publikum. Nichts ist geplant, festgelegt oder gar akribisch einstudiert!

FR
20. JULI

20:00 TIM FISCHER: DIE ALTEN SCHÖNEN LIEDER
Der charismatische Sänger Tim Fischer und sein Pianist Thomas Dörschel — nach vielen Jahren endlich wieder gemeinsam auf der Bühne — angeln sich die schönsten Chansonperlen vergangener Programme. Sie kreieren einen wilden Mix, der einmal mehr Magie und Zeitlosigkeit dieser Lieder beweist.

SA
21. JULI

17:30 ALLEGRA RUT*: GLÜCKSYOGA
20:00 UWE DIECKHOFF: AUF DEN SPUREN DER HERRNHUTER NACH SURINAM
Der Filmemacher Uwe Dieckhoff verfolgt in seinem Film von 2017 die aufregende Geschichte der Herrnhuter in Surinam: Mitten in den Urwald Südamerikas brachten sie denjenigen Schulen, Krankenstationen und Kirchen, die nicht mehr Sklaven sein wollten. In Anwesenheit des Filmregisseurs.

SO
22. JULI

14:00 KRAMBAMBULI: SWING, MUSETTE UND TANGO
Die Vollblutmusikanten der Dresdner Band *Krambambuli* sind besessen vom Groove und der feinen Musikalität des Gypsy Swings. Wobei ihre Musik aus allerlei weiteren zeitlos guten musikalischen Zutaten besteht: beseelte Musik. Ohne stilistische Festlegung, für Jung wie Alt.

FR
27. JULI

20:00 USCHI BRÜNING UND LUKAS NATSCHINSKI: DAS BESTE VON USCHI BRÜNING
Die markante Soulstimme der Ausnahmesängerin sorgt seit den 70er-Jahren für Furore. Mit dem erst 21-jährigen Musiker Lukas Natschinski verbindet sie bereits eine lange Zusammenarbeit. Der untriebige Künstler beeindruckt und begeistert Kollegen wie Publikum mit Können und Leidenschaft.

SA
28. JULI

17:30 ILKA TÄTZSCH*: GLÜCKSYOGA
20:00 FUN HORNS: ECHOS VOM MÜGGELSEE
Frischer Wind aus vier unterschiedlich geformten Metallrohren! Mit Geist, Fantasie, Virtuosität und bemerkenswert organischem Zusammenspiel gestalten die vier Berliner ein vergnügliches Konzerterlebnis. Es bläst den Staub von Jahrzehnten Bläsermusik und setzt mit sinnfälliger Originalität Neues hinzu.

SO
29. JULI

14:00 UNIVERSAL DRUCKLUFT ORCHESTER: MUSIK AUF RÄDERN
Ein einzigartiges Ensemble mechanischer Musikapparaturen präsentiert der Musikmaschinist Peter Till dem erstaunten Publikum. *Musik auf Rädern* bietet schönste Melodien und flotte Rhythmen in gediegener Darbietung. Ein musikalisches Immergrün. Überall wo es Luft gibt.

FR
03. AUG

20:00 DR. THEOL. ULF LÜCKEL: SPURENSUCHE NACH DEN ALTEN HERRNHUTER BRÜDERGEMEINEN
«So ein Glück ...?» fragt der Theologe und begibt sich auf die Spurensuche nach Graf von Zinzendorf und seiner Brüdergemeinde in Büdingen in der Wetterau (Hessen) und in Berleburg in Wittgenstein (NRW). Zahlreiche Bilder, Karten und historische Abbildungen umrahmen seinen Vortrag.

SA
04. AUG

17:30 HOLGER LIEBERENZ | RAMADHUTA*: GLÜCKSYOGA
20:00 ANNETTE JAHNS: SOMMERFRAUENLAND
Mit der Pianistin Marlies Jacob beweist Opernsängerin Annette Jahns in diesem Programm nicht nur ihre sängerische Vielseitigkeit, sondern auch ihr Gespür für poetische Texte. Ob Klassik oder Modern — immer gelingt es ihr, durch Gesang bildhafte, kleine Szenen entstehen zu lassen.

SO
05. AUG

14:00 CATHRIN PFEIFER : TOUGH & TENDER
Cathrin Pfeifer ist eine Verzauberin sowohl auf dem Akkordeon, als auch mit Stimme und Liveelektronik. Ihr modernes Akkordeonspiel, das weder komplexe Rhythmen noch jazzige Arrangements vermissen lässt, ist bei Musikerkollegen im In- und Ausland sehr gefragt.

Werden Sie Glücklichermacher!

Wir suchen noch Fahrer(innen) und Mitfahrer(innen) für unsere temporäre Beglückungsmaschine auf Sachsens Straßen, das

Glücksmobil!

Ein Traktor mit angehängtem Wassertank fährt einen Sommer lang kreuz und quer durch Ostsachsen und die Dresdner Region und schreibt auf den zurückgelegten Wegen aus Wasser die Worte: **So ein Glück**. Wie ein Band aus Buchstaben spulen sich die Sätze aus dem Traktor heraus. Zeichnen sich erst spiegelnd und scharf umrissen auf dem Asphalt ab, bevor sie langsam verlaufen, verblassen, verdunsten und verschwinden. So ein Glück. In endloser Wiederholung. Einem Mantra gleich. Stets wieder entschwindend... Und doch: Die Glückbotschaften setzen bei den zufälligen Lesern einen Prozess des Nachdenkens in Gang — über eigenes Lebensglück, das der anderen und die Grundlagen eines gemeinsamen Glücksgefühls.

Das Glücksmobil setzt freundliche emotionale Zeichen für eine Verortung im Hier und Jetzt, während in der befahrenen Region die Kränkungen der Vergangenheit populistisch beschworen und Ängste vor der Zukunft geschürt werden.

Das **GlücksMobil** ist ein Begleitprojekt des Kultursommers 2018

So ein Glück.

KULTURSOMMER IN DEN SCHWESTERNHÄUSERN 2018

So ein Glück!

DIE SCHWESTERNHÄUSER IN KLEINWELKA

sind das einzige weitgehend im spätbarocken Originalzustand erhaltene Chorausensembles der Herrnhuter Brüdergemeine in Deutschland. Der 2014 von Mike Salomon ins Leben gerufene Verein *Remise e.V.* bemüht sich, das denkmalgeschützte Areal mit Hilfe von Kunst und Kultur in den öffentlichen Fokus zu rücken und so vor dem Verfall zu retten und nutzbringend weiterzuentwickeln.

Ziel ist es, einen innovativen Kulturstandort in Kleinwelka zu etablieren.

Der 2018 zum dritten Mal organisierte *Kultursommer in den Schwesternhäusern* entwickelt sich zu einer der größten Kulturveranstaltungen in der Oberlausitz. Unter dem Motto *So ein Glück* sind 39 Veranstaltungen in sieben unterschiedlichen Veranstaltungsformaten zu erleben.

FR
10. AUG

20:00 DUO FLORIAN POSER & STEPHAN KÖNIG:
KOMPOSITIONEN UND JAZZSTANDARDS FÜR 88 TASTEN UND 84 PLATTEN
Im Konzert erklingen Eigenkompositionen der beiden Solisten, einige davon speziell für die Besetzung mit Klavier und Vibraphon geschrieben. Virtuosität, perfektes Zusammenspiel und kammermusikalisch-intime Töne lassen ein intensives Klangerlebnis entstehen.

SA
11. AUG

17:30 KATJA SIEMENS: **GLÜCKSYOGA**
20:00 INKA PABST: **SCHLAFLOS IN BERLIN — DANN SING' ICK EBEN**
Ob es am Vollmond liegt oder an der Liebe, am Hunger oder an der Not: es gibt viele Gründe, nicht schlafen zu können. Die Sängerin und ihr Akkordeonist *Uwe Steger* tingeln mit ihren Songs durch das Berlin der 20er- bis 50er-Jahre und begegnen berühmten Nachtschwärmern.

SO
12. AUG

14:00
DJTJ THOMAS JORDAN: **MILONGA**
Kaffee, Kuchen und Tango zur Milonga im Garten der Schwesternhäuser..

FR
17. AUG

20:00 SUSANNE KOKEL:
UNSERE BRÜDERISCHE PFLICHT WIRD ES DOCH IMMER SEIN, ZU VERTRAUEN ...
1915 wurde in Kleinwelka ein Kapitel der Wirtschaftsgeschichte der Herrnhuter Brüdergemeine geschrieben, das von Vertrauen, Verfehlungen und Vorwürfen handelte. Die Wirtschaftswissenschaftlerin spürt der Aufdeckung der damaligen Unterschlagungen nach und stellt noch heute aktuelle Fragen dazu.

SA
18. AUG

17:30 CLAUDIA RITSCHER MIT LIVEMUSIK JAN HEINKE: **GLÜCKSYOGA**
20:00 RAY ZWIEBACK: **LEBEN IN DER BLAUEN STUNDE**
Luis macht sich auf die Suche nach dem Glück. Er hat irgendwann seine Mutter verlassen und sich eine Frau angeträumt... Der Leipziger Poet *Wolfgang Krause Zwieback* erzählt und interpretiert seine jüngste Traumgeschichte mit Stimme und Körper, musikalisch begleitet vom Hornisten *Gundolf Nandico*.

SO
19. AUG

14:00 SIMONE UND KATHRIN GEYER: **IM EINKLANG**
Als bezauberndes *Duo d'anges heureux* spielen die Schwestern *Simone* und *Kathrin Geyer* Werke für Querflöte und Harfe aus unterschiedlichen Epochen von Bach bis Heute. Das Spiel der beiden Musikerinnen zeichnet sich durch außergewöhnliche Klangschönheit und musikalische Sensibilität aus.

DO
23. AUG

20:00 SILKE PIWKO: **GRÖNLÄNDER AUS LEIDENSCHAFT**
Die Kulturwissenschaftlerin stellt den Herrnhuter Grönlandmissionar *Samuel Kleinschmidt* (1814–1886) vor. Als Sohn eines Missionars bereits in Grönland geboren, drang er so tief wie kein anderer Ausländer vor und nach ihm in die Geheimnisse der grönländischen Sprache und Kultur ein.

SA
25. AUG

17:30 ILKA TÄTZSCH*: **GLÜCKSYOGA**
20:00 PULSAR TRIO: **ZOO OF SONGS**
Mit scheinbar so gegensätzlichen Instrumenten wie Sitar, Piano und Drums lässt das Trio nicht nur einen neuartigen Klangraum entstehen, sondern auch eine groovige Fusion aus freiem Jazzdenken und originären Worldbeats. Treibend, pulsierend, vital.

SO
26. AUG

14:00
DJTJ THOMAS JORDAN: **MILONGA TANZTEE**
Kaffee, Kuchen und Tango zur Milonga im Garten der Schwesternhäuser.

FR
31. AUG

20:00 ANNA MAGDALENA BÖSSEN: **DEUTSCHLAND. EIN WANDERMÄRCHEN**
Mit ihrem Buch im Gepäck schwingt sich die diplomierte Gedichte-Sprecherin *Anna Magdalena Bössen* nun auf die Bühnen der Republik. Sie berichtet von ihrer ungewöhnlichen Reise mit dem Fahrrad durch Deutschland und ihrem wundersamen Aufenthalt in Kleinwelka.

SA
01. SEPT

17:30 VICTORIA HENNEBERG: **GLÜCKSYOGA**
20:00 ANNA MATEUR: **PROTOKOLL EINER DISCO**
Anna Maria Scholz aka *Anna Mateur* studierte Musik, hätte sich aber lieber für Grafik oder Schauspiel beworben. Nun vereint sie alles Musische in ihren Programmen. Als unvergleichliche Sängerin, Texterin, Schauspielerin und Zeichnerin tourt sie zur Freude einer riesigen Fangemeinde deutschlandweit.

SO
02. SEPT

14:00
DJTJ THOMAS JORDAN: **MILONGA TANZTEE**
Kaffee, Kuchen und Tango zur Milonga im Garten der Schwesternhäuser.

FR
07. SEPT

20:00 MARION BRASCH: **DIE IRRTÜMLICHEN ABENTEUER DES HERRN GODOT**
Die Autorin wurde in Ostberlin geboren und arbeitet als freie Rundfunkjournalistin. Bekannt wurde sie mit ihrem Roman *«Ab jetzt ist Ruhe»*. In ihrem aktuellen, wunderbar absurden Roman wimmelt es von skurrilen Begegnungen und kuriosen Figuren.

SA
08. SEPT

17:30 VICTORIA HENNEBERG: **GLÜCKSYOGA**
20:00 ULRICH THIEM UND GÄSTE: **BACH MEETS BLUES**
Der Cellist begründete schon vor Jahrzehnten einen Musikstil, der klassische Musik und Jazz verbindet. Bis heute pflegt er mit wechselnden Musikerkollegen diesen Ansatz in unterschiedlichsten musikalischen Konstellationen. Sein Markenzeichen ist der respektvolle Umgang mit den verschiedenen Stilen.

SO
09. SEPT
FINALE

TAG DES OFFENEN DENKMALS 14:00 JENS PFLUG UND DIE BIGBAND
DES ROBERT SCHUMANN KONSERVATORIUM ZWICKAU: **SWING IT**
Bereits 1986 gegründet, konnte das stetig junge Ensemble trotz wechselnder Jahrgänge seinen besonderen Sound erhalten. Das Repertoire spannt einen weiten stilistischen Bogen über die Bereiche des Jazz. Zum Programm gehören sowohl Klassiker wie auch zeitgenössische Arrangements.

ANFAHRT

von der A4 über die Anschlussstellen Salzenforst und Bautzen West, von Bautzen über die B96 und aus Richtung Hoyerswerda über die B96 und die S106.

... UND PARKEN:

Am Zindorfplatz und rund um die Schwesternhäuser bestehen keine Parkmöglichkeiten. Bitte nutzen Sie den Parkplatz am Penny-Einkaufsmarkt in der Hoyerswerdaer Straße 136, ca. 5 Minuten zu Fuß von den Schwesternhäusern entfernt.

Regelwidriges Parken in Kleinwelka wird ordnungsrechtlich geahndet.



EINTRITT FREI! Um eine Spende wird gebeten.

Konzept, Künstlerische Leitung und Projektmanagement: Mike Salomon | Remise e.V.
PR und Öffentlichkeitsarbeit: Isolde Matkey | tristan production und Claudia Leutemann
Grafikdesign: Carsten Wittig
Informationen und Übernachtungen:

www.schwesternhaeuser.de

Gefördert durch den Fonds Neue Länder der



Gefördert durch die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.



Der Kultursommer 2018 wird gefördert durch:



Ostrale

